

LIST OF TABLES

	Pages
Table 2.1 The Examples of the Translation Definition.....	11
Table 4.2.1.1 Instances of Structural Shifts in Translating the Lord's Prayer by King James Version (KJV) from English into Indonesian.....	61
Table 4.2.1.2 Instances of Class Shifts in Translating the Lord's Prayer by King James Version (KJV) from English into Indonesian.....	63
Table 4.2.1.3 Instances of Unit Shifts in Translating the Lord's Prayer by King James Version (KJV) from English into Indonesian.....	66
Table 4.2.1.4 Instances of Intra – System Shifts in Translating the Lord's Prayer by King James Version (KJV) from English into Indonesian.....	68
Table 4.2.1.5 The Percentage of four types of shifts in translating the Lord's Prayer by King James Version from English into Indonesian.....	69
Table 4.2.2.1 Instances of amplification techniques in translating the Lord's Prayer by King James Version (KJV) from English into Indonesian.....	71
Table 4.2.2.2 Instances of calque techniques in translating the Lord's Prayer by King James Version (KJV) from English into Indonesian.....	73
Table 4.2.2.3 Instances of discursive creation technique in translating the Lord's Prayer by King James Version (KJV) from English into Indonesian.....	74
Table 4.2.2.4 Instances of literal translation technique in translating the Lord's Prayer by King James Version (KJV) from English into Indonesian.....	75
Table 4.2.2.5 Instances of modulation techniques in translating the Lord's Prayer by King James Version (KJV) from English into Indonesian.....	76
Table 4.2.2.6 Instances of reduction techniques in translating the Lord's Prayer by King James Version (KJV) from English into Indonesian.....	77
Table 4.2.2.7 Instances of transposition technique in translating the Lord's Prayer by King James Version from English into Indonesian.....	78
Table 4.2.2.8 The percentage of types of translation techniques in translating the Lord's Prayer by King James Version (KJV) from English into Indonesian.....	79